

KONSOLIDEERITUD MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2012

aruandeaasta lõpp: 31.12.2012

ärinimi: Hecht ja Lillimägi OÜ

registrikood: 11200251

tänavanimi, maja number: Ahtri 6a

linn: Tallinn

maakond: Harju maakond

postisihthumber: 10151

telefon: +372 6264287

faks: +372 6264280

e-posti aadress: kristiina@luisa.ee, berbel@luisa.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Konsolideeritud bilanss	4
Konsolideeritud kasumiaruanne	5
Konsolideeritud rahavoogude aruanne	6
Konsolideeritud omakapitali muutuste aruanne	7
Raamatupidamise aastaaruande lisad	8
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	8
Lisa 2 Raha	12
Lisa 3 Lühiajalised finantsinvesteeringud	12
Lisa 4 Nõuded ja ettemaksed	13
Lisa 5 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad	13
Lisa 6 Pikaajalised finantsinvesteeringud	14
Lisa 7 Tütarettevõtjate aktsiad ja osad	14
Lisa 8 Materiaalne põhivara	15
Lisa 9 Kapitalirent	15
Lisa 10 Laenukohustused	17
Lisa 11 Võlad ja ettemaksed	18
Lisa 12 Võlad töövõtjatele	18
Lisa 13 Tingimuslikud kohustused ja varad	18
Lisa 14 Osakapital	19
Lisa 15 Müügitulu	19
Lisa 16 Kaubad, toore, materjal ja teenused	19
Lisa 17 Mitmesugused tegevuskulud	20
Lisa 18 Tööjõukulud	20
Lisa 19 Finantstulud ja -kulud	20
Lisa 20 Seotud osapooled	20
Lisa 21 Konsolideerimata bilanss	21
Lisa 22 Konsolideerimata kasumiaruanne	22
Lisa 23 Konsolideerimata rahavoogude aruanne	22
Lisa 24 Konsolideerimata omakapitali muutuste aruanne	23

Tegevusaruanne

OÜ Luisa Tõlkebüroo netokäive kahanes 2012. majandusaastal võrreldes 2011-ga 6%, mis oli plaanitust nõrgem tulemus. Kahel eelmisel aastal püstitatud eesmärk - rõhuda jätkuvalt välisurule - on täidetud ja seda suunda jätkame ka edaspidi.

2012. aastal tegelesime senisest enam ka Luisa osakonnastamisega, teemameilide tutvustamise ning personaalse müügiga. Tulenevalt turu nõudlusest ja kliendi tagasisidest käivitasime aasta teises pooles koostöös Tartu Ülikooliga uudse juunioriprojekti, mille juurutamine kandub ka 2013 aastasse.

Nagu ka eelmistel aastatel tegelesime ka nüüd sisese kvaliteedipoliitika arendamisega, uute tõlketootusvahendite juurutamisega ning turu nõudlusest tingitud teenusearendusega. Säästueelarve järgimine oli eesmärk ka 2011 aastal.

Luisa püsis ka 2012. a. jätkuvalt likviidsena nagu ka kogu oma senise tegevusaja vältel. Maksekäitumine oli samuti eeskujulik (hinnang AA). Positsioon tõlketurul on väga hea – võime lugeda ühe meie jooksvatest eesmärkidest (hoida oma positsiooni Eesti tõlketurul stabiilselt esimesel kohal) täidetuks.

2013. a. jätkame turupaindlikku poliitikat, arendame juunioriosakonda ning samuti rõhume sõlmitud välissidemetele ja välisurule.

2012. majandusaastal oli OÜ Luisa Tõlkebüroo keskmine põhikohaga töötajate arv 49 (2011. 52) ja keskmine lepinguliste töötajate arv 90 (2011: 90). 2012.a. palgakulu oli koos sotsiaalmaksuga 1 047 975 eurot (2011: 1 054 382 eurot), sealhulgas juhatuse tasud koos sotsiaalmaksuga 111 797 eurot (2011: 110 641).

Ettevõtte põhilised arvnäitajad:	2012	2011
Müügitulu	1 714 457	1 824 887
Puhaskasum	1 882	106 539
Omakapital	414 935	490 004
Ärirentaablus %	1,73%	7,35%
Puhasrentaablus %	0,11%	5,84%
Omakapitali tootlus	0,42%	21,89%
Likviidsuskordaja	1,34	1,56

Suhtarvude valemid:

Ärirentaablus=ärikasum/müügitulu

Puhasrentaablus=puhaskasum/müügitulu

Omakapitali tootlus= puhaskasum/keskmine omakapital

Likviidsuskordaja=käibevarad/lühiajaline võlgnevus

Raamatupidamise aastaaruanne

Konsolideeritud bilanss

(eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011	Lisa nr
Varad			
Käibevara			
Raha	116 282	296 998	2
Finantsinvesteeringud	102 369	14 322	3
Nõuded ja ettemaksed	123 900	109 188	4
Kokku käibevara	342 551	420 508	
Põhivara			
Finantsinvesteeringud	19 174	41 542	6
Materiaalne põhivara	509 573	551 217	8
Kokku põhivara	528 747	592 759	
Kokku varad	871 298	1 013 267	
Kohustused ja omakapital			
Kohustused			
Lühiajalised kohustused			
Laenukohustused	64 918	66 718	10
Võlad ja ettemaksed	190 258	203 371	11
Kokku lühiajalised kohustused	255 176	270 089	
Pikaajalised kohustused			
Laenukohustused	201 168	252 724	10
Kokku pikaajalised kohustused	201 168	252 724	
Kokku kohustused	456 344	522 813	
Omakapital			
Emaettevõtja aktsionäridele või osanikele kuuluv omakapital			
Osakapital nimiväärtuses	2 556	2 556	14
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	208 122	224 142	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	958	62 854	
Kokku emaettevõtja aktsionäridele või osanikele kuuluv omakapital	211 636	289 552	
Vähemusosalus	203 318	200 902	
Kokku omakapital	414 954	490 454	
Kokku kohustused ja omakapital	871 298	1 013 267	

Konsolideeritud kasumiaruanne

(eurodes)

	2012	2011	Lisa nr
Müügitulu	1 714 457	1 824 887	15
Muud äritulud	8 041	44	
Kaubad, toore, materjal ja teenused	-471 092	-452 600	16
Mitmesugused tegevuskulud	-111 768	-119 225	17
Tööjõukulud	-1 047 975	-1 054 382	18
Põhivara kulum ja väärtuse langus	-55 621	-59 677	8
Muud ärikulud	-6 410	-4 846	
Ärikasum (kahjum)	29 632	134 201	
Finantstulud ja -kulud	-7 299	-1 155	19
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	22 333	133 046	
Tulumaks	-20 455	-26 513	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	1 878	106 533	
Emaettevõtja aktsionäri/osaniku osa kasumist (kahjumist)	958	62 854	
Vähemusosaluse osa kasumist (kahjumist)	920	43 679	

Konsolideeritud rahavoogude aruanne

(eurodes)

	2012	2011	Lisa nr
Rahavood äritegevusest			
Ärikasum (kahjum)	29 632	134 201	
Korrigeerimised			
Põhivara kulum ja väärtuse langus	55 621	59 676	8
Kasum (kahjum) põhivara müügist	-4 759	0	8
Muud korrigeerimised	0	-12	
Kokku korrigeerimised	50 862	59 664	
Äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	-14 712	5 894	4
Äritegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus	-13 113	-10 122	11
Laekunud intressid	3 612	13 160	19
Makstud intressid	-11 211	-14 315	19
Makstud ettevõtte tulumaks	-20 455	-26 513	
Muud rahavood äritegevusest	0	44	
Kokku rahavood äritegevusest	24 615	162 013	
Rahavood investeerimistegevusest			
Tasutud materiaalse ja immateriaalse põhivara soetamisel	-7 590	-18 360	8
Laekunud materiaalse ja immateriaalse põhivara müügist	12 631	0	8
Laekunud dividendid	300	0	19
Muud väljamaksed investeerimistegevusest	-160 000	0	3
Muud laekumised investeerimistegevusest	94 322	83 085	3
Kokku rahavood investeerimistegevusest	-60 337	64 725	
Rahavood finantseerimistegevusest			
Saadud laenude tagasimaksed	-47 325	-41 612	10
Kapitalirendi põhiosa tagasimaksed	-20 291	-15 796	
Makstud dividendid	-77 378	-99 473	
Kokku rahavood finantseerimistegevusest	-144 994	-156 881	
Kokku rahavood	-180 716	69 857	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	296 998	227 141	2
Raha ja raha ekvivalentide muutus	-180 716	69 857	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	116 282	296 998	2

Konsolideeritud omakapitali muutuste aruanne

(eurodes)

				Kokku
	Emaettevõtja aktsionäridele või osanikele kuuluv omakapital		Vähemusosalus	
	Osakapital nimiväärtuses	Jaotamata kasum (kahjum)		
31.12.2010	2 556	282 730	198 121	483 407
Aruandeaasta kasum (kahjum)	0	62 854	43 679	106 533
Makstud dividendid	0	-58 576	-40 898	-99 474
Muud muutused omakapitalis	0	-12	0	-12
31.12.2011	2 556	286 996	200 902	490 454
Aruandeaasta kasum (kahjum)	0	958	920	1 878
Makstud dividendid	0	-39 463	-37 915	-77 378
Muud muutused omakapitalis	0	-39 411	39 411	0
31.12.2012	2 556	209 080	203 318	414 954

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

Hecht ja Lillimägi OÜ (edaspidi ka "emaettevõtte") ning tema tütarettevõtte (edaspidi koos "kontsern") konsolideeritud raamatupidamise aastaaruanne on koostatud vastavalt Eesti heale raamatupidamistavale ja kasutades soetusmaksumuse printsiipi, v.a. juhtudel, kui arvestuspõhimõtetes alljärgnevalt on kirjeldatud teisiti. Eesti hea raamatupidamistava on rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuse ja aruandluse põhimõtetele tuginev raamatupidamistava, mille põhinõuded kehtestatakse Eesti Vabariigi raamatupidamise seadusega ning mida täiendavad Raamatupidamise Toimikonna poolt väljaantavad juhendid.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes, kui ei ole teisiti märgitud.

Järgnevalt on välja toodud peamised arvestuspõhimõtted ja hindamisalused.

Vigade korrigeerimine

Tütarettevõtte 2011. aastaaruandes on vigaselt kajastatud sõiduautode amortisatsiooni.

Samuti polnud tütarettevõtte 2010 ega 2011 aasta aruande koostamise ajal teadlik, et üks lepinguline töötaja omab A1 tõendit alates maist 2010, mistõttu olid maksud töötaja palgalt valesti arvatud ja maksuvõlad, palgakulu vigaselt kajastatud 2010 ja 2011 aruandes. Mõlemat viga on tütarettevõtte 2012. aastaaruandes korrigeeritud, mis kandub üle ka konsolideeritud aruandesse.

Korrigeerimised 2011. aasta näitajates:

	31.12.2011	muutus	korrigeeritud 31.12.2011
Materiaalne põhivara	524975	26242	551217
Võlad ja ettemaksed	206230	-2859	203371
Aruandeaasta kasum	79042	27491	106533
Jaotamata kasum	481797	1610	483407
Põhivarakulum	-85918	26241	-59677
Tööjõukulud	-1055632	1250	-1054382

Konsolideeritud aruande koostamine

Konsolideeritud raamatupidamise aastaaruanne sisaldab Hecht ja Lillimägi OÜ ning selle tütarettevõtte finantsnäitajaid konsolideerituna rida-realt. Tütarettevõtte konsolideeritakse alates kuupäevast, mil valitsev mõju on kontsernile üle läinud ning nende konsolideerimine lõpetatakse alates kuupäevast, mil kontsernil valitsevat mõju enam ei ole.

Tütarettevõtteks loetakse ettevõtet, mille üle emaettevõttel on kontroll. Tütarettevõtet loetakse emaettevõtte kontrolli all olevaks, kui emaettevõtte omab kas otseselt või kaudselt üle 50% tütarettevõtte hääleõiguslikest aktsiatest või osadest või on muul moel võimeline kontrollima tütarettevõtte tegevus- ja finantspoliitikat.

Tütarettevõtte kasutab oma aruannete koostamisel samu arvestuspõhimõtteid, mis emaettevõttegi. Kõik kontsernisisesed tehingud, nõuded ja kohustused ning realiseerimata kasumid ja kahjumid kontserni ettevõtete vahel toimunud tehingutelt on raamatupidamise aastaaruandes täies ulatuses elimineeritud. Realiseerimata kahjumeid ei elimineerita, kui sisuliselt on tegemist vara väärtuse langusega.

Vähemusosalus, milleks on see osa tütarettevõtete kasumist või kahjumist ning netovarast, mis ei kuulu kontsernile, kajastatakse konsolideeritud kasumiaruandes ja bilansis (omakapitali koosseisus) eraldi real.

Uued tütarettevõtted ja ühisettevõtted (äriühendused) kajastatakse konsolideeritud raamatupidamise aastaaruandes ostumeetodil.

Finantsvarad

Kõik finantsvarad võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, milleks on antud finantsvara eest makstud tasu õiglane väärtus. Algne soetusmaksumus sisaldab ka kõiki finantsvara soetamisega otseselt kaasnevaid kulutusi, sealhulgas tasud vahendajatele ja nõustajatele, tehinguga kaasnevad mittetagastatavad maksud ja muud sarnased kulutused, v.a. selliste finantsvarade, mida kajastatakse õiglases väärtuses muutusega läbi kasumiaruande, soetamisega seotud kulutused.

Pärast algset arvelevõtmist kajastatakse kõiki finantsvarasid õiglases väärtuses, v.a.:

- a) nõuded teiste osapoolte vastu, mida kontsern ei ole soetanud edasimüügi eesmärgil ja lunastus-tähtajani hoitavad finantsinvesteeringud – kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumuses;
- b) investeeringud aktsiatesse ja teistesse omakapitaliinstrumentidesse, mille õiglast väärtust ei ole võimalik usaldusväärselt hinnata (k.a. selliste varadega seotud tuletisinstrumentid) – kajastatakse soetusmaksumuses.

Õiglases väärtuses kajastatavad finantsvarad

Õiglases väärtuses kajastatavad finantsvarad hinnatakse igal bilansipäeval ümber hetke õiglasele väärtusele, millest ei ole maha arvatud võimalikke vara realiseerimisega kaasnevaid tehingukulutusi.

Õiglase väärtuse muutusest tulenevad kasumid ja kahjumid kajastatakse kasumiaruandes real "finantstulud ja -kulud".

Nõuded ja lunastustähtajani hoitavad finantsinvesteeringud

Nõuded teiste osapoolte vastu, mida kontsern ei ole soetanud edasimüügiks, ja lunastustähtajani hoitavad finantsvarad kajastatakse edaspidi korrigeeritud soetusmaksumuses, kasutades efektiivset intressimäära. Korrigeeritud soetusmaksumus arvutatakse kogu finantsvara kehtivusperioodi kohta, kusjuures arvesse võetakse igasugune soetamisel tekkinud diskonto või preemia ning tehinguga otseselt seotud kulutused.

Korrigeeritud soetusmaksumuse meetodil kajastatavaid finantsvarasid hinnatakse alla juhul, kui on tõenäoline, et nende kaetav väärtus on väiksem kui bilansiline väärtus. Korrigeeritud soetusmaksumusel kajastatavate finantsvarade kaetav väärtus on finantsvarast tulevikus saadavate rahavoogude nüüdisväärtus diskonteerituna esmasel kajastamisel fikseeritud efektiivse intressimääraga. Äritegevusega seotud finantsvarade allahindlus kajastatakse kasumiaruandes ärikuluna (real "mitmesugused tegevuskulud") ning investeerimistegevusega seotud finantsvarade allahindlus kajastatakse kasumiaruandes finantskuluna.

Individuaalselt oluliste finantsvarade väärtuse langust hinnatakse iga objekti jaoks eraldi. Tuginedes eelnevatele kogemustele loetakse nõuded 100% ulatuses ebatõenäoliselt laekuvaks, kui nõue on rohkem kui 180 päeva üle tähtaja. Nõudeid hinnatakse ebatõenäoliselt laekuvaks ka varem, kui on muid sündmusi, mis viitavad sellele, et nõude kaetav väärtus on väiksem kui nõude bilansiline väärtus.

Varem alla hinnatud nõude laekumisel või muude sündmuste korral, mis näitavad, et allahindlus ei ole enam põhjendatud, kajastatakse allahindluse tühistamine kasumiaruandes selle kulu vähendusena, kus allahindlus algset kajastati.

Intressitulud nõuetelt kajastatakse kasumiaruandes real "finantstulud ja -kulud".

Soetusmaksumuses kajastatavad finantsvarad

Soetusmaksumuses kajastatavaid finantsvarasid tuleb hinnata alla nende kaetavale väärtusele juhul, kui viimane on finantsvara bilansilisest maksumusest madalam. Soetusmaksumuses kajastatavate finantsvarade kaetav väärtus on finantsvarast eeldatavasti tulevikus saadavad rahavood diskonteerituna turu keskmise tulususemääraga sarnaste finantsvarade suhtes. Finantsvara allahindlus kajastatakse kasumiaruandes finantskuluna. Soetusmaksumuses kajastatavate finantsvarade allahindlust hiljem ei tühistata.

Finantsvarade kajastamine lõpetatakse siis, kui kontsern kaotab õiguse finantsvarast tulenevatele rahavoogudele või ta annab kolmandale osapoolle üle varast tulenevad rahavood ning enamiku finantsvaraga seotud riskidest ja hüvedest.

Raha

Raha ekvivalendina kajastatakse rahavoogude aruandes lühiajalisi (kuni 3-kuulise tähtajaga soetatud) kõrge likviidsusega investeeringuid, mida on võimalik konverteerida teadaoleva summa raha vastu ning mille puhul puudub oluline turuväärtuse muutuse risk, sh. kassas ja panga arvelduskontodel olev raha ning kuni 3-kuulised tähtajalised deposiidid.

Välisvaluutas toimunud tehingud ning välisvaluutas fikseeritud finantsvarad ja -kohustused

Emaettevõtte arvetusvaluutaks on euro, mis on ka kontserni konsolideeritud ja emaettevõtte konsolideerimata aruannete esitusvaluutaks; kõiki teisi valuutasid loetakse välisvaluutadeks.

Välisvaluutas fikseeritud tehingute kajastamisel võetakse aluseks tehingu toimumise päeval ametlikult kehtivad Euroopa Keskpanga valuutakursid. Välisvaluutas fikseeritud rahalised varad ja kohustused hinnatakse bilansipäeva seisuga ümber eurodesse bilansipäeval ametlikult kehtiva Euroopa Keskpanga valuutakursside alusel.

Ümberhindamise tulemusena saadud kursikasumid ja -kahjumid kajastatakse aruandeperioodi kasumiaruandes, kusjuures ärituludes ja -kuludes kajastatakse valuutakursi kasumid ja kahjumid, mis on seotud tarnijate ja ostjate arveldustega; muud välisvaluutatehingutest saadud kasumid ja kahjumid on kasumiaruandes kajastatud finantstuludes ja -kuludes.

Tütar- ja sidusettevõtjate aktsiad või osad

Emaettevõtte konsolideerimata bilansis (esitatud lisas 16) on investeering tütarettevõttesse kajastatud soetusmaksumuse meetodil. See tähendab, et investeering kajastatakse algselt tema soetusmaksumuses, milleks on omandamisel makstava tasu õiglane väärtus ning hiljem korrigeeritakse seda vajadusel investeeringu väärtuse langusest tulenevate allahindlustega. Investeeringu bilansilise väärtuse võimalikku langust kontrollitakse juhtudel, kui mingid sündmused või asjaolude muutumine näitavad, et vara kaetav väärtus võib olla langenud alla tema bilansilise väärtuse. Kui sellised asjaolud on olemas, viib kontsern läbi vara kaetava väärtuse hindamise. Kui hinnanguline kaetav väärtus on väiksem kui bilansiline väärtus, siis hinnatakse investeering alla kuni kaetava väärtuseni (kõrgem kahest: kasutusväärtus ja õiglane väärtus miinus müügikulutused). Allahindlus kajastatakse aruandeperioodi finantskuluna.

Tütarettevõtte poolt makstud dividendid kajastatakse sel hetkel, kui emaettevõttel tekib õigus neile dividendidele, finantstuluna.

Nõuded ja ettemaksed

Nõuetena ostjate vastu kajastatakse ettevõtte tavapärase äritegevuse käigus tekkinud lühiajalisi nõudeid, v.a nõudeid teiste kontserni ettevõtjate ja sidusettevõtjate vastu. Nõudeid ostjate vastu kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumuses (s.o nominaalväärtus miinus tagasimaksed ning vajadusel tehtavad allahindlused).

Nõuete allahindlust kajastatakse, kui esineb objektiivseid tõendeid selle kohta, et kõik nõuete summad ei laeku vastavalt nõuete esialgsetele lepingutingimustele. Asjaoludeks, mis viitavad võimalikule nõuete väärtuse langusele, on võlgniku pankrot või olulised finantsraskused ning maksetähtaegade mittekinnipidamine. Individuaalselt oluliste nõuete väärtuse langust (st. vajadust allahindluseks) hinnatakse iga ostja kohta eraldi, lähtudes eeldatavasti tulevikus laekuvate summade nüüdisväärtusest. Selliste nõuete puhul, mis ei ole individuaalselt olulised ja mille suhtes ei ole otseselt teada, et nende väärtus oleks langenud, hinnatakse väärtuse langust kogumina, arvestades eelmiste aastate kogemust laekumata jäänud nõuete osas. Ebatõenäoliselt laekuvate nõuete summa on vahe nende nõuete bilansilise väärtuse ja tulevaste rahavoogude nüüdisväärtuse vahel, kasutades sisemise intressimäära meetodit. Nõuete bilansilist väärtust vähendatakse ebatõenäoliselt laekuvate nõuete summa võrra ning kahjum allahindlusest kajastatakse kasumiaruandes mitmesuguste tegevuskuludena. Kui nõue loetakse lootusetuks, kantakse nõue ja tema allahindlus bilansist välja. Varem alla hinnatud ebatõenäoliste nõuete laekumist kajastatakse ebatõenäoliselt laekuvate nõuete kulu vähendamisena.

Kõiki muid nõudeid (viitlaekumised, antud laenud ning muud lühi- ja pikaajalised nõuded), välja arvatud edasimüügi eesmärgil omandatud nõudeid, kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumuses.

Lühiajaliste nõuete korrigeeritud soetusmaksumus on üldjuhul võrdne nende nominaalväärtusega (miinus tagasimaksed ning võimalikud allahindlused), mistõttu lühiajalisi nõudeid kajastatakse bilansis tõenäoliselt laekuvas summas. Pikaajaliste nõuete korrigeeritud soetusmaksumuse arvestamiseks võetakse nad algselt arvele saadaoleva tasu õiglase väärtuses, arvestades järgnevatel perioodidel nõudelt intressitul, sisemise intressimäära meetodit kasutades. Edasimüügi eesmärgil soetatud nõudeid kajastatakse õiglase väärtuse meetodil.

Materiaalne ja immateriaalne põhivara

Materiaalseks põhivaraks loetakse varasid maksumusega alates 640 eurost ja kasuliku elueaga üle ühe aasta. Varad, mille kasulik eluiga on üle 1 aasta, kuid mille soetusmaksumus on alla 640 euro, kajastatakse kuni kasutusele võtmiseni väheväärtusliku inventarina (varudena) ja vara kasutusele võtmise hetkel kantakse 100%-liselt kulusse. Kuludesse kantud väheväärtuslike inventaride üle peetakse arvestust bilansiväliselt.

Materiaalne põhivara võetakse arvele tema soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast ja otseselt soetamisega seotud kulutustest.

Edaspidi kajastatakse materiaalsel põhivara bilansis tema soetusmaksumuses, millest on maha arvatud akumulieeritud amortisatsioon ja võimalikud väärtuse langusest tulenevad allahindlused.

Arvelevõetud materiaalse põhivaraga seotud hilisemad väljaminekud (näiteks mõne varaobjekti teatud osade asendamine) lisatakse varade bilansilisele väärtusele siis, kui on täidetud järgmised kriteeriumid: (a) on tõenäoline, et kontsern saab sellest tulevikus majanduslikku kasu ning (b) nende soetusmaksumust on võimalik usaldusväärselt mõõta. Asendatud osad kantakse bilansist välja. Kõik teised väljaminekud kajastatakse kuludena perioodil, mil vastavad kulutused tehti.

Materiaalse põhivara amortiseerimisel kasutatakse lineaarse amortisatsiooni meetodit. Amortisatsiooninorm määratakse igale põhivara objektile eraldi sõltuvalt selle kasulikust elueast. Amortisatsioonimäärad aastas on põhivara gruppidele järgmised:

- Ehitised ja rajatised 5 %
- Masinad ja seadmed 20 %
- Muu inventar, tööriistad ja sisseseade 20 %

Vara amortiseerimine lõpetatakse kui vara lõppväärtus, milleks on summa, mida kontsern saaks vara võõrandamisel täna, juhul kui vara oleks sama vana ja samas seisukorras, nagu ta on eeldatavasti tema kasuliku eluea lõppedes, ületab tema bilansilist jääkmaksumust.

Materiaalse põhivara kajastamine lõpetatakse vara võõrandamisel või siis, kui kontsern ei eelda selle vara kasutamisest või müügist enam

majandusliku kasu saamist. Materiaalse põhivara kajastamise lõpetamisest tekkivad kasumid ja kahjumid kajastatakse selle perioodi, millal kajastamine lõpetati, kasumiaruandes real "muud äritulud" või "muud ärikulud".

Materiaalse põhivara objektid, mis väga tõenäoliselt müüakse lähema 12 kuu jooksul, klassifitseeritakse ümber müügiototel põhivaraks, mida kajastatakse bilansis eraldi real käibevara rühmas. Müügiototel põhivara amortiseerimine lõpetatakse ning seda kajastatakse kas bilansilises jääkmaksumuses või õiglases väärtuses (miinus müügikulutused), sõltuvalt sellest, kumb on madalam.

Rendid

Kapitalirendina käsitletakse rendilepingut, mille puhul kõik olulised vara omandiga seonduvad riskid ja hüved kanduvad üle rentnikule. Muud rendilepingud kajastatakse kasutusrendina.

Ettevõtte kui rentnik

Kapitalirenti kajastatakse bilansis vara ja kohustusena renditud vara õiglase väärtuse summas või rendimaksete miinimumsumma nüüdisväärtuses, juhul kui see on madalam. Rendimaksed jaotatakse finantskuluks (intressikulu) ja kohustuse jääkväärtuse vähendamiseks. Finantskulud jaotatakse rendiperioodile arvestusega, et intressimäär on igal ajahetkel kohustuse jääkväärtuse suhtes sama. Kapitalirendi tingimustel renditud varad amortiseeritakse sarnaselt omandatud põhivaraga, kusjuures amortisatsiooniperioodiks on vara eeldatav kasulik tööiga või rendisuhte kehtivuse periood, olenevalt sellest, kumb on lühem. Kapitalirendi lepingute sõlmimisega otseselt kaasnevad rentniku poolt kantavad esmased otsekulutused kajastatakse renditava vara soetusmaksumuse koosseisus.

Kasutusrendimaksed kajastatakse rendiperioodi jooksul lineaarselt kasumiaruandes kuluna.

Ettevõtte kui rendileandja

Kapitalirendi alusel väljarenditud vara kajastatakse bilansis nõudena kapitalirenti tehtud netoinvesteeringu summas (võrdub saadaolevate rendimaksete nüüdisväärtusega, pluss renditava vara garanteerimata jääkväärtus rendiperioodi lõpuks). Rentnikult saadavad rendimaksed jagatakse kapitalirendinõude põhiosa tagasimakseteks ja finantstuluks. Finantstulu jagatakse rendiperioodile arvestusega, et rendileandja tulususe määr on igal ajahetkel kapitalirendi netoinvesteeringu jäägi suhtes sama. Rendilepingute sõlmimisega kaasnevad esmased otsekulutused (komisjonitasud ja notaritasud), mis jäävad rendileandja kanda, võetakse arvesse rendi sisemise intressimäära ja kapitalirendinõude arvestusel ning kajastatakse tulu vähendusena rendiperioodi jooksul.

Kasutusrendi tingimustel väljarenditud vara kajastatakse bilansis tavakorras, analoogselt põhivaraga. Väljarenditavat vara amortiseeritakse lähtudes ettevõttes sama tüüpi varade osas rakendatavatest amortiseerimispehmetest. Kasutusrendimaksed kajastatakse rendiperioodi jooksul lineaarselt tuluna. Kasutusrendi lepingute sõlmimisega otseselt kaasnevad esmased kulutused kajastatakse rendileandja bilansis varana (renditava varaga samal kirjel) ja amortiseeritakse kulusse rendiperioodi jooksul proportsionaalselt renditulu kajastamisega.

Finantskohustused

Finantskohustused võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, milleks on finantskohustuse eest saadud tasu õiglane väärtus. Edaspidi kajastatakse finantskohustusi nende korrigeeritud soetusmaksumuses, kasutades efektiivset intressimäära. Tehingukulud võetakse arvesse efektiivse intressimäära arvutamisel ning kantakse kuludesse finantskohustuse eluea jooksul.

Finantskohustustega kaasnev intressikulu kajastatakse tekkepõhiselt perioodikuluna kasumiaruande real "finantstulud ja -kulud".

Finantskohustuse kajastamine lõpetatakse siis, kui see on tasutud, tühistatud või aegunud.

Maksustamine

Tulumaksuseaduse kohaselt ei maksustata Eestis mitte ettevõtete kasumit, vaid väljamakstavaid dividende. Alates 1. jaanuarist 2008. a on maksumääraks 21/79 netodividendidelt. Kuna tulumaksu objektiks on ettevõtte kasumi asemel väljamakstavad dividendid, siis ei eksisteeri erinevusi varade ja kohustuste maksuarvestuslike ja bilansiliste jääkväärtuste vahel, millelt tekiks edasilükkunud tulumaksu nõue või kohustus.

Bilansis ei kajastata potentsiaalset tulumaksukohustust kontserni vaba omakapitali suhtes, mis kaasneks vaba omakapitali väljamaksmisel dividendidena. Maksimaalne tulumaksukohustus, mis võiks kaasneda dividendide väljamaksmisega, on ära toodud lisas 10.

Dividendide maksmisega kaasnev tulumaks kajastatakse dividendide väljakuulutamise hetkel kasumiaruandes kuluna.

Tulud

Tulu kajastatakse saadud või saadaoleva tasu õiglases väärtuses. Kui tasumine toimub tavatingimustest pikema perioodi jooksul, kajastatakse tulu saadava tasu nüüdisväärtuses.

Tulu teenuste müügist kajastatakse teenuse osutamisel.

Intressitulu kajastatakse tekkepõhiselt lähtudes sisemisest intressimäärast. Dividenditulu kajastatakse vastavalt nõudeõiguse tekkimisele.

Kohustuslik reservkapital

Vastavalt Eesti Vabariigi äriseadustikule ja emaeetevõtte põhikirjale teeb ettevõtte iga aasta puhaskasumist vähemalt 5%-lise eraldise kohustuslikku reservkapitali kuni reservkapital moodustab vähemalt 10% osakapitalist. Kohustuslikku reservkapitali ei tohi dividendidena välja maksta, kuid seda võib kasutada kahjumi katmiseks, kui kahjumeid ei ole võimalik katta vabast omakapitalist. Samuti võib kohustuslikku reservkapitali kasutada osakapitali suurendamiseks.

Lisa 2 Raha

(eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011
Sularaha kassas	35 199	23 177
Arvelduskontod	80 415	272 349
Paypal	658	1 393
Moneybookers	10	79
Kokku raha	116 282	296 998

Lisa 3 Lühiajalised finantsinvesteeringud

(eurodes)

		Kokku	Lisa nr
	Muud		
31.12.2010	83 085	83 085	
Soetamine	14 322	14 322	
Kasum (kahjum) müügist ja ümberhindlusest	-83 085	-83 085	
31.12.2011	14 322	14 322	20
Soetamine	102 369	102 369	
Müük müügihinnas või lunastamine	-14 322	-14 322	
31.12.2012	102 369	102 369	20

Finantsinvesteeringute puhul on tegemist Balti Investeeringute Grupi Pank ja Swedbank tähtajaliste hoiustega.

Finanstinvesteeringute summad, intressimäärad ja tähtajad 2012. a lõpus:

Hoius 22 369 eurot intress 8,2% tähtaeg 17.10.2013.a.

Hoius 80 000 eurot intress 0,76% tähtaeg 16.01.2013.a.

Kokku hoiused 102 369 eurot.

Hoiuse intressitulu saadakse hoiuse lõppedes. 2012. a teenis ettevõtte hoiustelt intressitulu summas 3 517 eurot.

Finanstinvesteeringute summad, intressimäärad ja tähtajad 2011. a lõpus:

Hoius 14 322 eurot intress 8,2% tähtaeg 28.05.2012.a.

Hoiuse intressitulu saadakse hoiuse lõppedes. 2011. a teenis ettevõtte hoiustelt intressitulu summas 13 066 eurot.

Lisa 4 Nõuded ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2012	Jaotus järeljäänud tähtaja järgi			Lisa nr
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta	
Nõuded ostjate vastu	122 476	122 476	0	0	
Ostjatelt laekumata arved	125 551	125 551	0	0	20
Ebatõenäoliselt laekuvad arved	-3 075	-3 075	0	0	
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	408	408	0	0	5
Ettemaksed	1 016	1 016	0	0	
Tulevaste perioodide kulud	930	930	0	0	
Muud makstud ettemaksed	86	86	0	0	
Kokku nõuded ja ettemaksed	123 900	123 900	0	0	

	31.12.2011	Jaotus järeljäänud tähtaja järgi			Lisa nr
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta	
Nõuded ostjate vastu	102 776	102 776	0	0	
Ostjatelt laekumata arved	109 939	109 939	0	0	
Ebatõenäoliselt laekuvad arved	-7 163	-7 163	0	0	
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	4 039	4 039	0	0	5
Muud nõuded	1 728	1 728	0	0	
Viitlaekumised	1 728	1 728	0	0	
Ettemaksed	645	645	0	0	
Muud makstud ettemaksed	645	645	0	0	
Kokku nõuded ja ettemaksed	109 188	109 188	0	0	

Lisa 5 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad

(eurodes)

	31.12.2012		31.12.2011	
	Ettemaks	Maksuvõlg	Ettemaks	Maksuvõlg
Ettevõtte tulumaks	0	309	0	2 754
Käibemaks	0	14 856	0	17 203
Üksikisiku tulumaks	0	22 588	0	23 408
Sotsiaalmaks	0	38 363	0	40 677
Kohustuslik kogumispension	0	1 977	0	1 825
Töötuskindlustusmaksed	0	3 509	0	1 510
Ettemaksukonto jääk	408		4 039	
Kokku maksude ettemaksed ja maksuvõlad	408	81 602	4 039	87 377

Lisa 6 Pikaajalised finantsinvesteeringud

(eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011	Lisa nr
Muud pikaajalised finantsinvesteeringud	19 174	41 542	
Kokku pikaajalised finantsinvesteeringud	19 174	41 542	20

Pikaajaliste finantsinvesteeringute puhul on tegemist Balti Investeeringute Grupi Pank tähtajaliste hoiustega.

Finantsinvesteeringu summa, intressimäär ja tähtaeg 2012. a lõpus:

Hoius 19 174 eurot intress 9,6% tähtaeg 19.03.2014.a.

Kokku hoiused 19 174 eurot.

Lisa 7 Tütarettevõtjate aktsiad ja osad

(eurodes)

Tütarettevõtjate aktsiad ja osad, üldine informatsioon					
Tütarettevõtja registrikood	Tütarettevõtja nimetus	Asukohamaa	Põhitegevusala	Osaluse määr (%)	
				31.12.2011	31.12.2012
10288031	Luisa Tölkebüroo OÜ	Eesti	Kirjalik ja suuline tõlge	59	51

Tütarettevõtjate aktsiad ja osad, detailne informatsioon		
Tütarettevõtja nimetus	31.12.2011	31.12.2012
Luisa Tölkebüroo OÜ	2 556	2 556
Kokku	2 556	2 556

Hecht & Lillimägi OÜ kinkis 2012.a. jaanuaris ära 8% oma osalusest tütarettevõttes, mistõttu osaluse määr vähenes 59%-lt 51%-le.

Lisa 8 Materiaalne põhivara

(eurodes)

						Kokku
	Ehitised			Masinad ja seadmed	Muu materiaalne põhivara	
		Transpordi- vahendid	Muud masinad ja seadmed			
31.12.2010						
Soetusmaksumus	736 561	104 259	129 168	233 427	36 524	1 006 512
Akumuleeritud kulum	-229 455	-46 749	-120 702	-167 451	-31 653	-428 559
Jääkmaksumus	507 106	57 510	8 466	65 976	4 871	577 953
Ostud ja parendused	8 111	14 579	6 362	20 941	3 888	32 940
Amortisatsioonikulu	-36 997	-15 796	-4 829	-20 625	-2 054	-59 676
31.12.2011						
Soetusmaksumus	744 672	103 895	135 530	239 425	40 412	1 024 509
Akumuleeritud kulum	-266 452	-47 602	-125 531	-173 133	-33 707	-473 292
Jääkmaksumus	478 220	56 293	9 999	66 292	6 705	551 217
Ostud ja parendused	989	25 425	6 601	32 026	0	33 015
Amortisatsioonikulu	-37 258	-12 418	-4 157	-16 575	-1 788	-55 621
Müügid	0	-19 038	0	-19 038	0	-19 038
31.12.2012						
Soetusmaksumus	745 661	75 943	83 008	158 951	27 245	931 857
Akumuleeritud kulum	-303 710	-25 681	-70 565	-96 246	-22 328	-422 284
Jääkmaksumus	441 951	50 262	12 443	62 705	4 917	509 573

Müüdnud materiaalne põhivara müügihinna

	2012	2011
Masinad ja seadmed	12 631	0
Transpordivahendid	12 416	0
Muud masinad ja seadmed	215	0
Kokku	12 631	0

Lisa 9 Kapitalirent

(eurodes)

Aruandekohustuslane kui rentnik

	31.12.2012	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi			Intressimäär	Alusvaluuta	Lõpptähtaeg	Lisa nr
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta				
Kapitalirendileping L09102281	3 578	1 252	2 326	0	6 kuu Euribor + 3,5%	EUR	15.06.2014	
Kapitalirendileping L10103890	4 859	4 859	0	0	6 kuu Euribor + 2,48%	EUR	15.10.2013	
Kapitalirendileping 20119658	17 701	3 090	14 611	0	6 kuu Euribor + 2,73%	EUR	21.01.2016	
Kapitalirendileping 240394	24 124	3 452	20 672	0	6 kuu Euribor + 2,4%	EUR	28.11.2017	
Kapitalirendikohustused kokku	50 262	12 653	37 609	0				10

	31.12.2011	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi			Intressimäär	Alusvaluuta	Lõpptähtaeg	Lisa nr
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta				
Kapitalirendileping 0161035L	9 324	9 324	0	0	6 kuu Euribor + 1,2%	EUR	15.05.2012	
Kapitalirendileping 0195642L	13 854	3 240	10 614	0	6%	EUR	15.04.2013	
Kapitalirendileping L09102281	4 777	1 199	3 578	0	6 kuu Euribor + 3,5%	EUR	15.06.2014	
Kapitalirendileping L10103890	7 667	2 808	4 859	0	6 kuu Euribor + 2,48%	EUR	15.10.2013	
Kapitalirendileping 20119658	20 671	2 970	17 701	0	6 kuu Euribor + 2,73%	EUR	21.01.2016	
Kapitalirendikohustused kokku	56 293	19 541	36 752	0				10

Renditud varade bilansiline jääkmaksumus		
	31.12.2012	31.12.2011
Masinad ja seadmed	50 262	56 293
Kokku	50 262	56 293

Lisa 10 Laenukohustused

(eurodes)

	31.12.2012	Jaotus järeljäänud tähtaja järgi			Lisa nr
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta	
Pikaajalised laenud					
Pangalaen Swedbank AS	36 641	14 484	22 157	0	
Pangalaen Swedbank AS	179 183	37 781	141 402	0	
Pikaajalised laenud kokku	215 824	52 265	163 559	0	
Kapitalirendikohustused kokku	50 262	12 653	37 609	0	9
Laenukohustused kokku	266 086	64 918	201 168	0	
	31.12.2011	Jaotus järeljäänud tähtaja järgi			Lisa nr
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta	
Pikaajalised laenud					
Pangalaen Swedbank AS	50 225	13 584	36 641	0	
Pangalaen Swedbank AS	212 924	33 593	179 331	0	
Pikaajalised laenud kokku	263 149	47 177	215 972	0	
Kapitalirendikohustused kokku	56 293	19 541	36 752	0	9
Laenukohustused kokku	319 442	66 718	252 724	0	

Tagatiseks panditud varade bilansiline (jääk)maksumus		
	31.12.2012	31.12.2011
Ehitised	441 951	478 220
Kokku	441 951	478 220

Ettevõtte on sõlminud 2 laenulepingut.

Ühe laenulepingu alusvaluutaks on euro ning intressimäär 3,496%, laenu tagasimakse tähtaeg on mai 2015. a. Teise laenulepingu alusvaluutaks on eesti kroon, intressimäär 3,439% ja tagasimakse tähtaeg juuni 2017. a.

Laenude tagatiseks on seatud hüpoteek ja notariaalne kommertsant kontoriruumidele Swedbank AS kasuks.

2012. aastal maksti tagasi 47 325 eurot (2011: 41 612 eurot).

Lisa 11 Võlad ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2012	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi			Lisa nr
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta	
Võlad tarnijatele	33 909	33 909	0	0	
Võlad töövõtjatele	74 082	74 082	0	0	12
Maksuvõlad	81 602	81 602	0	0	5
Muud võlad	215	215	0	0	
Muud viitvõlad	215	215	0	0	
Saadud ettemaksed	450	450	0	0	
Muud saadud ettemaksed	450	450	0	0	
Kokku võlad ja ettemaksed	190 258	190 258	0	0	

	31.12.2011	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi			Lisa nr
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta	
Võlad tarnijatele	37 366	37 366	0	0	
Võlad töövõtjatele	76 354	76 354	0	0	12
Maksuvõlad	87 377	87 377	0	0	5
Muud võlad	1 432	1 432	0	0	
Muud viitvõlad	1 432	1 432	0	0	
Saadud ettemaksed	842	842	0	0	
Muud saadud ettemaksed	842	842	0	0	
Kokku võlad ja ettemaksed	203 371	203 371	0	0	

Lisa 12 Võlad töövõtjatele

(eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011
Töötasude kohustus	46 890	46 628
Puhkusetasude kohustus	27 192	29 726
Kokku võlad töövõtjatele	74 082	76 354

Lisa 13 Tingimuslikud kohustused ja varad

(eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011
Tingimuslikud kohustused		
Võimalikud dividendid	165 173	226 727
Tulumaksukohustus võimalikelt dividendidelt	43 907	60 269
Kokku tingimuslikud kohustused	209 080	286 996

Lisa 14 Osakapital

(eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011
Osakapital	2 556	2 556
Osade arv (tk)	2	2
Seisuga 31.12.2012. a jagunes emaettevõtte osakapital summas 2556 eurot kaheks võrdseks osaks: 1278 eurot ja 1278 eurot. 2012. aastal maksti emaettevõtte osanikele dividende summas 39 672 eurot (2011: 58 588 eurot.)		

Lisa 15 Müügitulu

(eurodes)

	2012	2011
Müügitulu geograafiliste piirkondade lõikes		
Müük Euroopa Liidu riikidele		
Eesti	1 303 165	1 191 504
Müük Euroopa Liidu riikidele, muud	411 292	633 383
Müük Euroopa Liidu riikidele, kokku	1 714 457	1 824 887
Kokku müügitulu	1 714 457	1 824 887
Müügitulu tegevusalade lõikes		
Tölketeenuste müük	1 714 457	1 822 375
Muu	0	2 512
Kokku müügitulu	1 714 457	1 824 887

Lisa 16 Kaubad, toore, materjal ja teenused

(eurodes)

	2012	2011
Ostetud tölketeenused	-433 786	-417 493
Muud	-37 306	-35 107
Kokku kaubad, toore, materjal ja teenused	-471 092	-452 600

Lisa 17 Mitmesugused tegevuskulud

(eurodes)

	2012	2011
Üür ja rent	-16 543	-16 080
Mitmesugused bürookulud	-13 537	-19 440
Lähetuskulud	-6 965	-10 861
Koolituskulud	-4 079	-11 709
Kulu ebatõenäoliselt laekuvatest nõuetest	3 167	1 081
Transpordikulud	-16 676	-16 341
Kindlustus	-3 033	-4 553
Reklaam	-7 107	-5 166
Muud	-46 995	-36 156
Kokku mitmesugused tegevuskulud	-111 768	-119 225

Lisa 18 Tööjõukulud

(eurodes)

	2012	2011
Palgakulu	-780 437	-784 352
Sotsiaalmaksud	-267 538	-270 030
Kokku tööjõukulud	-1 047 975	-1 054 382
Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale	49	52

Lisa 19 Finantstulud ja -kulud

(eurodes)

	2012	2011
Intressitulud	3 612	13 160
Intressitulu hoiustelt	3 516	13 066
Muud intressitulud	96	94
Intressikulud	-11 211	-14 315
Intressikulu laenudelt	-9 201	-11 539
Muud intressikulud	-2 010	-2 776
Muud finantstulud ja -kulud	300	0
Kokku finantstulud ja -kulud	-7 299	-1 155

Lisa 20 Seotud osapooled

(eurodes)

Saldod seotud osapooltega rühmade lõikes

	31.12.2012	31.12.2011
	Nõuded	Nõuded
Tegev- ja kõrgema juhtkonna ning olulise osalusega eraisikust omanike lähedased pereliikmed ning nende valitseva või olulise mõju all olevad ettevõtted	41 807	55 864

2012	Müügid
Tegev- ja kõrgem juhtkond ning olulise osalusega eraisikust omanikud ning nende valitseva või olulise mõju all olevad ettevõtted	3 502
2011	Müügid
Tegev- ja kõrgema juhtkonna ning olulise osalusega eraisikust omanike lähedased pereliikmed ning nende valitseva või olulise mõju all olevad ettevõtted	12 100

Tegev- ja kõrgemale juhtkonnale arvestatud tasud ja muud olulised soodustused		
	2012	2011
Arvestatud tasu	111 797	110 641

Lisa 21 Konsolideerimata bilanss

(eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011
Varad		
Käibevara		
Raha	19	414
Nõuded ja ettemaksed	0	36
Kokku käibevara	19	450
Põhivara		
Finantsinvesteeringud	2 556	2 556
Kokku põhivara	2 556	2 556
Kokku varad	2 575	3 006
Kohustused ja omakapital		
Omakapital		
Osakapital nimiväärtuses	2 556	2 556
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	-39 222	-58 503
Aruandeaasta kasum (kahjum)	39 241	58 953
Kokku omakapital	2 575	3 006
Kokku kohustused ja omakapital	2 575	3 006

Lisa 22 Konsolideerimata kasumiaruanne (eurodes)

	2012	2011
Mitmesugused tegevuskulud	-4	-4
Muud ärikulud	0	-2
Kokku ärikasum (-kahjum)	-4	-6
Finantstulud ja -kulud	39 245	58 959
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	39 241	58 953
Aruandeaasta kasum (kahjum)	39 241	58 953

Lisa 23 Konsolideerimata rahavoogude aruanne (eurodes)

	2012	2011
Rahavood äritegevusest		
Ärikasum (kahjum)	-4	-6
Äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	36	-36
Kokku rahavood äritegevusest	32	-42
Rahavood investeerimistegevusest		
Laekunud dividendid	39 245	58 959
Kokku rahavood investeerimistegevusest	39 245	58 959
Rahavood finantseerimistegevusest		
Makstud dividendid	-39 672	-58 688
Kokku rahavood finantseerimistegevusest	-39 672	-58 688
Kokku rahavood	-395	229
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	414	185
Raha ja raha ekvivalentide muutus	-395	229
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	19	414

Lisa 24 Konsolideerimata omakapitali muutuste aruanne

(eurodes)

			Kokku
	Osakapital nimiväärtuses	Jaotamata kasum (kahjum)	
31.12.2010	2 556	185	2 741
Aruandeaasta kasum (kahjum)	0	58 953	58 953
Makstud dividendid	0	-58 688	-58 688
31.12.2011	2 556	450	3 006
Aruandeaasta kasum (kahjum)	0	39 241	39 241
Makstud dividendid	0	-39 672	-39 672
31.12.2012	2 556	19	2 575

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 27.06.2013

Hecht ja Lillimägi OÜ (registrikood: 11200251) 01.01.2012 - 31.12.2012 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
KRISTIINA PÜTTSEPP	Juhatuse liige	27.06.2013
BERBEL PRUUNSILD	Juhatuse liige	27.06.2013

SÕLTUMATU VANDEAUDIITORI ARUANNE

Hecht ja Lillimägi OÜ osanikele.

Oleme üle vaadanud Hecht ja Lillimägi OÜ konsolideerimisgrupi raamatupidamise aastaaruande, mis sisaldab konsolideeritud bilanssi seisuga 31.12.2012, konsolideeritud kasumiaruannet, konsolideeritud omakapitali muutuste aruannet ja konsolideeritud rahavoogude aruannet eeltoodud kuupäeval lõppenud majandusaasta kohta, aastaaruande koostamisel kasutatud oluliste arvestuspõhimõtete kokkuvõtet ning muid selgitavaid lisasid. Selle konsolideerimisgrupi raamatupidamise aastaaruande eest on vastutav majandusüksuse juhtkond. Meie kohustuseks on anda aruanne selle konsolideerimisgrupi raamatupidamise aastaaruande kohta tuginedes meiepoolsele ülevaatusale. Ülevaadatud konsolideerimisgrupi raamatupidamise aastaaruanne on esitatud lehekülgedel 4 kuni 23.

Me viisime oma ülevaatus läbi kooskõlas rahvusvahelise ülevaatomise teenuse standardiga (Eesti) 2400. Selle standardiga nõutakse, et me planeerime ja teostame ülevaatus omandamaks mõõduka kindluse selles osas, et raamatupidamise aastaaruandes ei esine olulist väärkajastamist. Ülevaatus piirdub peamiselt järelepäringutega majandusüksuse töötajatelt ja finantsandmete suhtes rakendatud analüütiliste protseduuridega ning seega annab väiksema kindluse kui audit. Me ei ole läbi viinud auditit ja seega ei avalda me auditirvamust.

Kokkuvõte

Tuginedes meiepoolsele ülevaatusale, ei ole meile teatavaks saanud midagi, mis sunniks meid uskuma, et kaasatud konsolideerimisgrupi raamatupidamise aastaaruanne ei kajasta õiglaselt kõigis olulistest osades Hecht ja Lillimägi OÜ finantsseisundit seisuga 31.12.2012 ning sellel kuupäeval lõppenud majandusaasta konsolideeritud finantstulemust ja konsolideeritud rahavoogusid kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga.

/digitaalselt allkirjastatud/

Andrus Tordt

Vandeauditiitori number 320

Audiitorettevõtja nimi Hea Tava OÜ

Audiitorettevõtja tegevusloa number 50

Audiitorettevõtja asukoha aadress A.H.Tammsaare tee 47 Tallinn 11316

27.06.2013

Audiitorite digitaalallkirjad

Hecht ja Lillimägi OÜ (registrikood: 11200251) 01.01.2012 - 31.12.2012 majandusaasta aruandele lisatud audiitori aruande on digitaalselt allkirjastanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
ANDRUS TORDT	Vandeaudiitor	27.06.2013

Kasumi jaotamise ettepanek

(eurodes)

	31.12.2012
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	208 122
Aruandeaasta kasum (kahjum)	958
Kokku	209 080
Jaotamine	
Dividendideks	39 270
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum) peale jaotamist (katmist)	169 810
Kokku	209 080

Osanikud

Nimi / ärinimi	Isikukood / registrikood / sünniaeg	Elukoht / Asukoht	Osaluse suurus ja valuuta
Kristiina Püttsepp	46911202744	Tallinn, Harju maakond, Eesti	1278 EUR
Berbel Pruunsild	47007032743	Tallinn, Harju maakond, Eesti	1278 EUR

Sidevahendid

Liik	Sisu
Telefon	+372 6264287
Faks	+372 6264280
E-posti aadress	berbel@luisa.ee
E-posti aadress	kristiina@luisa.ee